

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN  
BUITENLANDSE ZAKEN, VAN BUITENLANDSE HANDEL EN  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N 90 — 2953

14 NOVEMBER 1990. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel overgaan naar de Gewesten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 26 juni 1990 betreffende sommige openbare instellingen of instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, inzonderheid op het artikel 22, § 3 en § 4;

Gelet op het protocol nr. 72 van 18 juli 1990 van het Comité voor de nationale, gemeenschaps- en gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Pensioenen, gegeven op 10 juli 1990;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 26 juli 1990;

Gelet op het advies van de Vlaamse Executieve, gegeven op 16 juli 1990;

Gelet op het advies van de Waalse Gewestexecutieve, gegeven op 16 juli 1990;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, gegeven op 16 augustus 1990;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Buitenlandse Handel en op het advies van Onze in Raad vergaderde Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1<sup>o</sup> de Dienst : de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel;

2<sup>o</sup> personeelsleden : de vastbenoemde ambtenaren van de Dienst, de stagiairs en de bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeelsleden met uitzondering van de jongeren die voor een stage opgenomen zijn bij toepassing van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit :

1<sup>o</sup> worden de stagiairs in hun hoedanigheid van stagiair, geacht de graad te bezitten waarvoor zij tot de stage werden toegelaten;

2<sup>o</sup> wordt het personeelslid bedoeld bij § 1, 2<sup>o</sup> dat bij een arbeidsovereenkomst in dienst is genomen, geacht de graad te bekleden die overeenstemt met de betrekking waarvoor het personeelslid werd aangeworven of, indien de overeenkomst zich niet uitspreekt over deze betrekking, de graad waaraan de weddeschaal verbonden is waarin zijn bezoldiging wordt vastgesteld.

Art. 2. § 1. De personeelsleden van de Dienst worden overgedragen naar het Vlaamse Gewest, naar het Waalse Gewest of naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Voor elk Gewest worden de personeelsleden, bij afzonderlijk dienstorder, ertoe verzocht, binnen dertig dagen, schriftelijk mee te delen of zij naar dat Gewest wensen te worden overgedragen om er één van de in het dienstorder opgesomde betrekkingen te vervullen.

Zij richten hun aanvraag rechtstreeks tot de directeur-generaal van de Dienst die de ontvangst ervan bericht; zij doen een afschrift toekomen aan hun hiërarchische chef.

De directeur-generaal zendt de aanvraag door naar de met de controle op de Dienst belaste minister die ze aan de Eerste Minister doet toekomen.

De aanvragers die de vereiste kwalificatie bezitten worden per graad en per taalrol gerangschikt in de onderstaande volgorde en in die orde overgedragen :

1<sup>o</sup> de vastbenoemde ambtenaren;

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET  
DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F 90 — 2953

14 NOVEMBRE 1990. — Arrêté royal déterminant les modalités de transfert de membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur aux Régions

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juin 1990 relative à certains organismes publics ou d'utilité publique et autres services de l'Etat, notamment l'article 22, § 3 et § 4;

Vu la protocole n° 72 du 18 juillet 1990 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'accord de Notre Ministre des Pensions, donné le 10 juillet 1990;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 26 juillet 1990;

Vu l'avis de l'Exécutif flamand, donné le 16 juillet 1990;

Vu l'avis de l'Exécutif régional wallon, donné le 16 juillet 1990;

Vu l'avis de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 16 août 1990;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre du Commerce extérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1<sup>o</sup> l'Office : l'Office belge du Commerce extérieur;

2<sup>o</sup> membres du personnel : les agents nommés à titre définitif de l'Office, les stagiaires et les agents engagés par contrat de travail à l'exception des jeunes engagés pour un stage en application de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté :

1<sup>o</sup> les stagiaires sont réputés titulaires, en leur qualité de stagiaires, du grade pour lequel ils ont été admis au stage;

2<sup>o</sup> le membre du personnel engagé par contrat de travail visé au § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, est censé être titulaire du grade correspondant à l'emploi pour lequel il a été engagé ou, si le contrat omet de faire mention de cet emploi, du grade auquel est liée l'échelle de traitement dans laquelle sa rémunération est fixée.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel de l'Office sont transférés à la Région wallonne, à la Région flamande ou à la Région de Bruxelles-Capitale. Pour chaque Région, et par un ordre de service distinct, les membres du personnel sont invités à faire savoir, par écrit, dans les trente jours, s'ils souhaitent être transférés à ladite Région sur un des emplois énumérés dans l'ordre de service.

Ils adressent directement leur demande au directeur général de l'Office qui en accuse réception; ils font parvenir une copie de leur demande à leur supérieur hiérarchique.

Le directeur général transmet la demande au ministre chargé du contrôle de l'Office, qui fait parvenir celle-ci au Premier Ministre

Les demandeurs qui possèdent la qualification requise sont classés par grade et par rôle linguistique dans l'ordre suivant et sont transférés dans cet ordre :

1<sup>o</sup> Les agents nommés à titre définitif;

2° de stagiaires;  
3° de bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeelsleden.

In elk van de in het vierde lid opgesomde groepen wordt voorrang verleend aan de personeelsleden van de Dienst die verbonden zijn aan de gewestelijke kantoren of aan het Fonds voor Buitenlandse Handel; vervolgens worden de personeelsleden in elk van die groepen als volgt gerangschikt :

1° het personeelslid met de grootste graadanciënniteit;  
2° bij gelijke graadanciënniteit, het personeelslid met de grootste dienstanciënniteit;  
3° bij gelijke dienstanciënniteit de oudste in leeftijd.

Het criterium van de graadanciënniteit wordt niet toegepast voor het personeelslid dat niet de hoedanigheid van vastbenoemde ambtenaar heeft.

De dienstanciënniteit van het personeelslid dat niet de hoedanigheid van vastbenoemde ambtenaar heeft omvat de tijd gedurende welke hij in enige hoedanigheid en zonder vrijwillige onderbreking deel heeft uitgemaakt van de Dienst als titularis van een ambt met volledige prestaties.

Indien er, nadat voldaan werd aan de aanvragen, nog in vacatures moet worden voorzien, wordt het vereiste aantal personeelsleden dat belast is met taken die met deze betrekkingen overeenstemmen en dat verbonden is aan de gewestelijke kantoren of in het Fonds voor Buitenlandse Handel, ambtshalve overgedragen, in de omgekeerde volgorde als die welke bepaald is in het vierde en het vijfde lid.

§ 2. De personeelsleden worden overgedragen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen op de gezamenlijke voordracht van de Eerste Minister en de toezichthoudende minister, na advies van de betrokken Executieve.

Art. 3. § 1. De in artikel 2 bedoelde overdrachten worden niet beschouwd als een nieuwe benoeming.

De overgedragen personeelsleden behouden hun hoedanigheid, hun graad, hun administratieve en geldelijke anciënniteit. Onverminderd de bepalingen van § 2, behouden zij ook de toelagen, de vergoedingen of premies en andere voordelen, meer bepaald wat betreft de pensioenen, waarvan zij bij de Dienst het genot hadden, overeenkomstig de reglementering krachtens welke deze verleend werden.

De voordelen van de sociale dienst behouden zij tot op de datum waarop zij bij hun nieuwe dienst de voordelen van een sociale dienst kunnen genieten.

§ 2. Voor de ambtenaren die bij de Dienst belast zijn met de uitoefening van een hogere functie, wordt voor hun overdracht alleen rekening gehouden met hun statutaire graad. Indien zij bij het Gewest vanaf de datum van de overdracht zonder onderbreking opnieuw worden belast met uitoefening van dezelfde hogere functie als die welke zij bij de Dienst uitoefenden, worden zij voor de toepassing van het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de Rijksbesturen, geacht de hogere functie verder uit te oefenen.

§ 3. De personeelsleden die onderworpen zijn aan de beoordeling, behouden na hun overdracht de laatste beoordeling welke hun toegekend is.

Die beoordeling blijft geldig tot de toekenning van een nieuwe beoordeling.

Indien een ambtenaar op de datum van zijn overdracht krachtens dit besluit een beroep tegen zijn beoordeling heeft ingesteld, dan wordt dit beroep in zijn nieuwe dienst afgehandeld.

§ 4. De personeelsleden die bij de Dienst geslaagd zijn voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau of voor een examen voor verhoging in graad of tot vaststelling van beroepsbekwaamheid, behouden na hun overdracht de aanspraken op bevordering die zij door het slagen voor één van die examens hebben verworven.

Voor hun rangschikking worden de geslaagden geacht het vergelijkend examen te hebben afgelegd in hun nieuwe dienst.

Indien het over vergelijkende examens gaat waarvan het proces-verbaal op dezelfde datum is afgesloten, worden de geslaagden onderling gerangschikt alsof het om eenzelfde examen ging.

Indien het over vergelijkende examens gaat waarvan het proces-verbaal op verschillende data is afgesloten, wordt voorrang verleend aan de geslaagden voor het examen waarvan het proces-verbaal op de verst afgelegde datum is afgesloten.

2° les stagiaires;  
3° les membres du personnel engagés par contrat de travail.

Dans chacun des groupes énumérés à l'alinéa 4, un droit de priorité est accordé aux membres du personnel de l'Office qui sont affectés aux bureaux régionaux ou au Fonds du Commerce extérieur; ensuite, dans chacun de ces groupes, les membres du personnel sont classés de la manière suivante :

1° le membre du personnel le plus ancien en grade;  
2° à égalité d'ancienneté de grade, le membre du personnel dont l'ancienneté de service est la plus grande;  
3° à égalité d'ancienneté de service, le membre du personnel le plus âgé.

Le critère de l'ancienneté de grade n'est pas appliqué au membre du personnel qui n'a pas la qualité d'agent nommé à titre définitif.

L'ancienneté de service du membre du personnel qui n'a pas la qualité d'agent nommé à titre définitif comporte le temps pendant lequel il a, à quelque titre que ce soit et sans interruption volontaire, fait partie de l'Office comme titulaire d'une fonction comportant des prestations complètes.

Si, après qu'il a été satisfait aux demandes, il reste des emplois à pourvoir, le nombre nécessaire de membres du personnel chargés des tâches correspondant à ces emplois et affectés dans les bureaux régionaux ou au Fonds du Commerce extérieur, est transféré d'office dans l'ordre inverse de celui que déterminent les alinéas 4 et 5.

§ 2. Les membres du personnel sont transférés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, pris sur proposition conjointe du Premier Ministre et du ministre de tutelle, après avis de l'Exécutif concerné.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Les transferts visés à l'article 2 ne constituent pas des nouvelles nominations.

Les membres du personnel transférés conservent leur qualité, leur grade, leur ancienneté administrative et pécuniaire. Sans préjudice des dispositions du § 2, ils conservent également les allocations, les indemnités ou les primes et les autres avantages, notamment en matière de pensions, dont ils bénéficiaient à l'Office conformément à la réglementation qui les leur octroyait.

Ils conservent les avantages du service social jusqu'à la date où ils peuvent bénéficier des avantages d'un service social dans leur nouveau service.

§ 2. Lorsqu'un membre du personnel est chargé de l'exercice d'une fonction supérieure à l'Office, il est uniquement tenu compte pour son transfert de son grade statutaire. Si à la Région, il est à nouveau chargé, dès la date de son transfert et sans interruption de l'exercice de la même fonction supérieure que celle qu'il a exercée à l'organisme, il est censé poursuivre l'exercice de la fonction antérieure pour l'application de l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat.

§ 3. Les membres du personnel soumis au signalement conservent après leur transfert le dernier signalement qui leur a été attribué.

Ce signalement demeure valable jusqu'à l'attribution d'un nouveau signalement.

Si, à la date de son transfert en vertu du présent arrêté, un agent a introduit une demande en révision de son signalement, la procédure est poursuivie dans son nouveau service.

§ 4. Les membres du personnel conservent après leur transfert les titres à la promotion qu'ils ont acquis par la réussite d'un concours d'accession au niveau supérieur ou d'un examen d'avancement de grade ou de confirmation professionnelle organisé à l'Office.

Pour leur classement, ces lauréats sont censés avoir présentés le concours ou l'examen dans leur nouveau service.

Si les procès-verbaux des concours ont été clos à la même date, les lauréats sont classés entre eux comme s'ils avaient participé au même concours.

Si les procès-verbaux des concours ont été clos à des dates différentes, priorité est donnée aux lauréats du concours dont le procès-verbal a été clos à la date la plus ancienne.

§ 5. De personeelsleden bevorderd op grond van het principaalat behouden na hun overdracht de voordelen verbonden aan deze bevordering tot aan de aanwijzing van de betrokkenen voor een vacante betrekking in hun graad.

Art. 4. § 1. Wanneer de bevoegde overheid de beslissing neemt om het geheel of een gedeelte van de diensten van de Dienst, thans gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, buiten dit arrondissement te vestigen, maakt zij haar beslissing in het *Belgisch Staatsblad* bekend.

De personeelsleden van deze dienst die bij het Gewest nog geen bevordering — andere dan in een vlakke loopbaan — of een verandering van graad bekomen hebben, kunnen schriftelijk vragen om opnieuw bij de Dienst te worden geaffecteerd.

Zij richten die aanvraag per aangetekende brief, binnen dertig dagen na de datum, welke de Koning voor elk Gewest bij in Ministerraad overlegd besluit vaststelt, na advies van de betrokken Executieve, aan hun hoogste hiërarchische chef, die ze doorzendt naar de Eerste Minister. Een afschrift wordt langs deze hiërarchische weg aan dezelfde chef toegezonden.

Deze aanvragen blijven geldig tot de verzoekers voldoening bekomen hebben, hun aanvraag herroepen hebben ofwel een bevordering — andere dan in een vlakke loopbaan — of een verandering van graad bij het Gewest bekomen hebben.

§ 2. De personeelsleden van de Dienst die voor de in § 1 bedoelde overheid wensen aangewezen te worden, kunnen daartoe een schriftelijke aanvraag indienen binnen de termijn en, volgens de modaliteiten bepaald in § 1.

§ 3. De bevoegde overheid kan beslissen, in het belang van de dienst, dat geen gevolg wordt gegeven aan een aanvraag ingediend op grond van paragraaf 1 of 2 door een personeelslid dat een graad van niveau 1 bekleeft of aan graad van een ander niveau waarvoor een bijzondere kwalificatie of een bijzonder diploma wordt geveerd.

Deze beslissingen blijven geldig gedurende een termijn van ten hoogste drie jaar vanaf de in § 1, derde lid, bedoelde datum.

Binnen dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissingen kunnen personeelsleden met een graad van rang 10 of van het niveau 2, 3 of 4 daartegen beroep instellen bij de commissie opgericht ter uitvoering van artikel 5, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestsexecutieven en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De beslissing van de commissie is niet voor beroep vatbaar.

§ 4. Aan de in § 1 bedoelde aanvragen wordt gevolg gegeven door omwisseling met de personeelsleden van de Dienst die overeenkomstig § 2 een aanvraag hebben ingediend.

De omwisselingen geschieden in de volgorde, en volgens de voorwaarden en de procedure die bepaald zijn bij het bedoelde koninklijk besluit van 25 juli 1989.

§ 5. De bepalingen van het artikel 3, § 3 en § 4 zijn van toepassing op de in vast verband benoemde personeelsleden die een omwisseling hebben genoten krachtens § 4 van dit artikel.

§ 6. Voor zover op de wachtlijst geen geschikte kandidaat voor een omwisseling meer voorkomt, worden de personeelsleden waarvan de aanvraag geldig is gebleven, geaffecteerd bij de Dienst op een vacante betrekking in hun graad. Deze affectaties mogen niet als nieuwe benoemingen noch als overdrachten worden beschouwd.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1990.

Art. 6. Onze Eerste Minister en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
W. MARTENS

De Minister van Buitenlandse Handel,  
R. URBAIN

§ 5. Les membres du personnel promu à titre de principalat conservent après leur transfert le bénéfice de cette promotion jusqu'à l'affectation des intéressés à un emploi vacant de leur grade.

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Lorsque l'autorité compétente prend la décision d'établir tout ou partie des services de l'Office, qui sont actuellement établis dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, en-dehors de cet arrondissement, elle publie sa décision au *Moniteur belge*.

Les membres du personnel de ce service qui n'ont pas encore obtenu à la Région une promotion — autre qu'en carrière plane — ou un changement de grade, peuvent demander par écrit à être affectés à nouveau à l'Office.

Ils adressent cette demande, par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours de la date que le Roi fixe pour chaque Région par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de l'Exécutif concerné, à leur chef hiérarchique le plus élevé qui la transmet au Premier Ministre. Une copie est envoyée par la voie hiérarchique au même chef.

Ces demandes restent valables tant qu'elles ne sont pas satisfaites, tant qu'elle ne sont pas retirées ou tant que les intéressés n'ont pas obtenu une promotion — autre qu'en carrière plane — ou un changement de grade à la Région.

§ 2. Les membres du personnel de l'Office qui désirent être affectés à l'autorité visée au § 1<sup>er</sup>, peuvent introduire à cet effet une demande écrite dans le délai et selon les modalités fixés au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. L'autorité compétente peut décider, dans l'intérêt du service, qu'il n'est pas donné suite à une demande introduite sur base du paragraphe 1<sup>er</sup> ou 2 par un membre du personnel porteur d'un grade du niveau 1 ou d'un grade d'un autre niveau pour lequel une qualification spéciale ou un diplôme spécial est requis.

Ces décisions sont prises pour une période de trois ans au plus à partir de la date visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa trois.

Dans les trente jours de la notification de ces décisions, les agents porteurs d'un grade classé au rang 10 ou dans les niveaux 2, 3 ou 4 peuvent exercer contre elles un recours devant la commission créée en exécution de l'article 5, § 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert du personnel des ministères aux Exécutifs des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune.

La décision de la commission est sans appel.

§ 4. Il est donné suite aux demandes visées au § 1<sup>er</sup> par permutation avec les membres du personnel de l'Office qui ont introduit une demande conformément au § 2.

Les permutations s'effectuent en suivant l'ordre, les conditions et la procédure fixés par l'arrêté royal précité du 25 juillet 1989.

§ 5. Les dispositions de l'article 3, § 3 et § 4 sont applicables aux agents nommés à titre définitif qui ont fait l'objet d'une permutation en vertu du § 4 du présent article.

§ 6. Pour autant que les listes d'attente ne comportent plus de candidat adéquat à la permutation, les membres du personnel dont la demande est demeurée valable, sont affectés à l'Office à un emploi vacant de leur grade. Ces affectations ne peuvent être considérées comme de nouvelles nominations ni comme des transferts.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 1990.

Art. 6. Notre Premier Ministre et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
W. MARTENS

Le Ministre du Commerce extérieur,  
R. URBAIN